

Spr 4024 / 2020

ZMLUVA
Spr 370/2020

o výpožičke nebytových priestorov uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I
Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - *Okresný súd Nové Mesto nad Váhom*
Sídlo: Hviezdoslavova 37, 915 19 Nové Mesto nad Váhom
IČO: 42025524
DIČ:
Zastúpený: JUDr. Eva Macúchová - predsedníčka okresného súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN:

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - *Krajský súd v Trenčíne*
Sídlo: Nám. sv. Anny 28, 911 50 Trenčín
IČO: 35629665
DIČ:
Zastúpený: JUDr. Iveta Záleska, predsedníčka krajského súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II
Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ ako správca majetku Slovenskej republiky - administratívna budova nachádzajúca sa v Novom Meste nad Váhom, na ulici Hviezdoslavova 37, súp. č. 2464 a 2573, postavená na parc. KN „C“ parcelné č. 4534/17, 4534/22, k. ú. Nové Mesto nad Váhom, zapísaná na LV č. 5734 Okresného úradu Nové Mesto nad Váhom, katastrálny odbor (ďalej len „budova“), prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy.
2. Predmetom výpožičky sú kancelárske priestory o celkovej výmere 26,41 m², ktorými sú:
 - a. Nebytový priestor, ktorým je kancelária č. dv. 102 o celkovej výmere 17,48 m² podlahovej plochy, nachádzajúca sa na II. nadzemnom podlaží budovy Okresného súdu Nové Mesto nad Váhom, so súpisným číslom 2573, postavené na parcele č. 4534/22 - zastavané plochy o výmere 266 m².
 - b. Nebytový priestor, ktorým je kancelária č. dv. 403/B o celkovej výmere 8,93 m² podlahovej plochy, nachádzajúca sa na V. nadzemnom podlaží budovy Okresného súdu Nové Mesto nad Váhom, so súpisným číslom 2464, postavené na parcele č. 4534/17 - zastavané plochy o výmere 228 m² (ďalej spolu len ako „predmet výpožičky“).
3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Nové Mesto nad Váhom ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Nové Mesto nad Váhom č. Spr 369/2020 zo dňa 26.08.2020 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom súvisiacim s činnosťou probačných a mediačných úradníkov - zamestnancov Krajského súdu v Trenčíne.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške **622,86 Eur s DPH/ročne** (slovom šesťstodsaťdva eur a osemdesiatšesť centov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu toto článku zmluvy („ďalej len ako paušálne výdavky“).
3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2020 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
4. Paušálne výdavky za nasledujúce kalendárne roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2025 do doby 5 (piatich) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI bod 1.), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov a to do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy.
7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluvy. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od 1. (prvého) dňa nasledujúceho kalendárneho roka, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly, chodby, sociálne zariadenia).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so

stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.

6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonávať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to 5 (päť) rokov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa čl. VII bod 3. tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa článku IV bod 3. až 5. tejto zmluvy o viac ako 30 dní a užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

4. Táto zmluva je vyhotovená v -5 (piatich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy a vypožičiavateľ 2 (dva) rovnopisy a -1 (jeden) rovnopis Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
 - príloha č. 1 - Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Novom Meste nad Váhom, dňa **27 10 2020**

V Trenčíne dňa **27. 10. 2020**

Za požičiavateľa: 

Za vypožičiavateľa: 

.....
JUDr. Eva Macúchová
predsedníčka okresného súdu

.....
JUDr. Iveta Záleská
predsedníčka krajského súdu

Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky

1. Pre výpočet predpokladaných prevádzkových nákladov boli použité nasledovné hodnoty:

- celková úžitková plocha budovy, ktorú užíva Okresný súd Nové Mesto nad Váhom je 2 166,52 m².
- plocha výmery kancelárií č. 102 na II. nadzemnom podlaží a č. d. 403/B na V. nadzemnom podlaží, ktoré okresný súd dáva do výpožičky krajskému súdu je 26,41 m².
- vypočítaný pomer výmery kancelárií uvedených v predmete výpožičky v hodnote 26,41 m² voči výmere úžitkovej plochy okresného súdu v hodnote 2166,52 m² je 1,22%. Týmto pomerom budú následne vypočítané všetky hodnoty prevádzkových nákladov.

2. Výška prevádzkových nákladov: hodnotu prevádzkových nákladov tvorí suma na základe výpočtu nákladov za spotrebu elektrickej energie, vody, tepla a teplej úžitkovej vody (ďalej len „TÚV“), upratovanie, odvoz a likvidáciu komunálneho odpadu a dane z nehnuteľnosti priestoru uvedeného v Čl. II Predmet výpožičky a pomeru výmery týchto priestorov k celkovej výmere úžitkovej plochy okresného súdu a jeho nákladov za užívanie všetkých jeho priestorov za rok.

- **Spotreba elektriny:** celkové ročné náklady za spotrebu elektriny v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 11 421,33 Eur s DPH. Cenu za spotrebu elektriny za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárií nasledovne:

- celkové náklady 11 421,33 Eur x 1,22% = **139,34 Eur** s DPH/rok

- **Vodné, stočné, voda z povrchového odtoku:** celkové ročné náklady za vodné, stočné a vodu z povrchového odtoku v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 1 324,77 Eur s DPH. Cenu za vodné a stočné a vodu z povrchového odtoku za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:

- celkové náklady 1 324,77 Eur x 1,22% = **16,16 Eur** s DPH/rok

- **Teplo a TÚV:** celkové ročné náklady za spotrebu tepla a TÚV v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 15 131,29 Eur s DPH. Cenu za spotrebu tepla a TÚV za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:

- celkové náklady 15 131,29 Eur x 1,22% = **184,60 Eur** s DPH/rok

- **Upratovanie:** celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 21 009,60 Eur s DPH. Cenu za upratovanie vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:

- celkové náklady 21 009,60 Eur x 1,22% = **256,32 Eur** s DPH/rok

- **Daň z nehnuteľnosti:** celková daň z nehnuteľnosti v priestoroch užívaných okresným súdom činí sumu 1 432,60 Eur s DPH. Cenu za daň z nehnuteľnosti za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy dane a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:

- celkové náklady 1 432,60 Eur x 1,22% = **17,48 Eur** s DPH/rok

- **Odvoz a likvidácia komunálneho odpadu:** celkové ročné náklady v priestoroch užívaných okresným súdom činia sumu 734,40 Eur s DPH. Cenu za odvoz a likvidáciu KO za predmet výpožičky vypočítame ako pomer celkovej sumy nákladov a percentuálny pomer výmery kancelárie nasledovne:

- celkové náklady 734,40 Eur x 1,22% = **8,96 Eur** s DPH/rok

Spolu predpokladané náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 622,86 Eur s DPH za rok.